



TEKA

User Manual  
HRB

TR

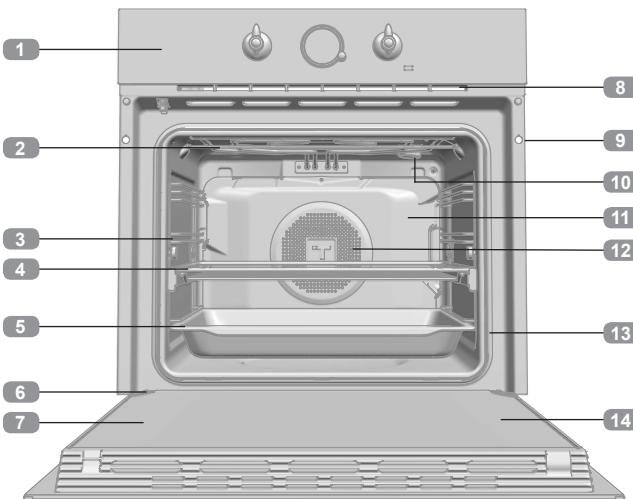
[teka.com](http://teka.com)

## TÜRKÇE

 Fırınıizi ilk defa kullanmadan önce lütfen ürünle birlikte verilen kurulum ve bakım talimatlarını dikkatlice okuyun.

Modele bağlı olarak fırınıızla birlikte verilen aksesuarlar resimlerde gösterilenlerden farklı olabilir.

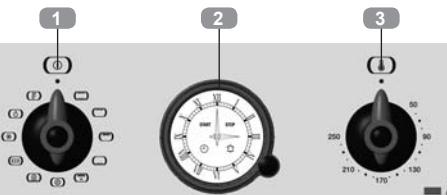
## Fırın açıklaması



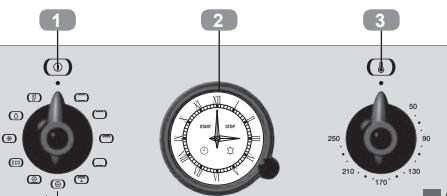
- 1** Kumanda paneli
- 2** Izgara elemanı
- 3** Tepsi desteği
- 4** Izgara rafı
- 5** Tepsi
- 6** Menteşe
- 7** İç Cam
- 8** Hava soğutma çıkışları
- 9** Ünite montaj birimi
- 10** Lamba
- 11** Arka Duvar Paneli
- 12** Fan
- 13** Fırın Sızdırmazlığı
- 14** Kapak

## Kumanda paneli

HRB 6300 Modelleri



HRB 6316 Modelleri



- 1** Fonksiyon kontrol kadranı
- 2** Saat/zamanlayıcı
- 3** Sıcaklık kontrol kadranı

## İşlev seçici simgeleri



HRB 6300

- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 



HRB 6316

- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 

AIRFRY

## Fırın işlevleri



BİLGİLER

İşlevlerden her birinin kullanımı hakkında açıklama için fırınıza birlikte verilen pişirme kılavuzunu inceleyin.

○ FIRINI KAPATMA

FANLI BÜYÜK IZGARA

ISI YAYIMI

AIRFRY TURBO

IZGARA

PIZZA

BÜYÜK IZGARA

BUZ ÇÖZME

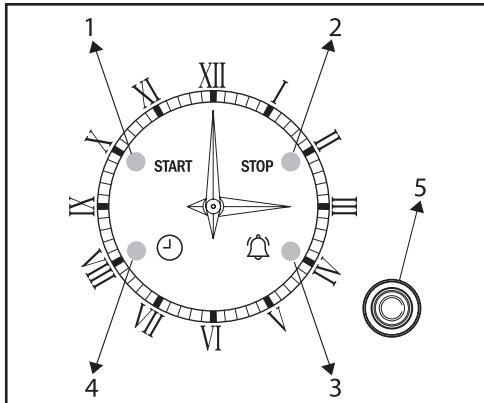
ALT ELEMAN

HYDROCLEAN

HIZLI ÖN ISITMA

# Elektronik saat/zamanlayıcı açıklaması

1. LED ışık fonksiyonu - **BAŞLAT**
2. LED ışık fonksiyonu - **DURDUR**
3. LED ışık fonksiyonu - **ZAMANLAYICI**
4. LED ışık fonksiyonu - **SÜRE**
5. Saat kontrol düğmesi



Saatin çalışması, saat kontrol düğmesiyle  
⑤ (5) kontrol edilir.

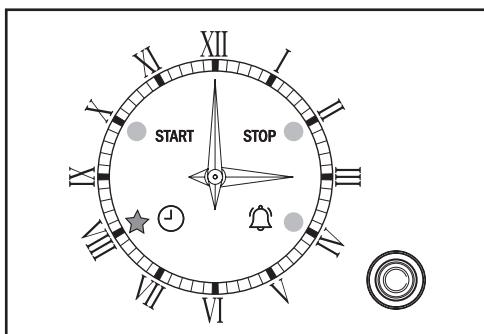
Kontrol şu fonksiyonlar için kullanılır:

- Düğmeye arka arkaya basarak fonksiyonlar arasında saat yönüne gezinmek.
- Düğmeye basarak seçili fonksiyonu onaylamak.
- Düğmeyi sola veya sağa çevirerek pişirme başlangıç saatlerini, pişirme bitiş saatlerini seçmek ve alarmı programlamak.
- Düğmeye basılı tutarak saat çalışmasını manuel olarak değiştirmek.

## Fırınınzın kullanımı

### ELEKTRİK ŞEBEKESİNE BAĞLANTI

Fırını elektrik şebekesine ilk kez bağladığınızda veya elektrik kesintisinden sonra LED ④ (4) sürekli yanıp söner. Fırın bu moddayken çalışmaz.



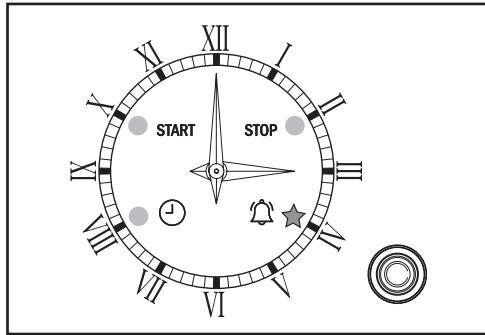
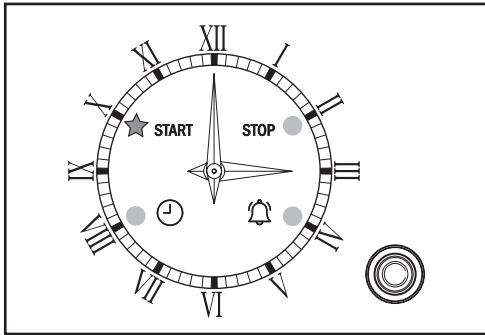
Kontrol düğmesine ⑤ (5), LED ④ (4) sönene kadar 3 saniye basılı tuttuğunuzda bekleme modu devreye girer.

### SAATİN AYARLANMASI

Kontrol düğmesine ⑤ (5), LED yanıp sönene ④ (4) kadar birkaç kez basın, ardından kontrol düğmesini ⑤ (5), saatin akrep ve yelkovarı istediğiniz zamana gelene kadar çevirin.

Saat, yalnızca ayarlı alarm veya pişirme fonksiyonu yoksa ayarlanabilir.

Saat üzerinde zamanı ayarladıkten sonra kontrol düğmesine ⑤ (5) basarak seçiminizi onaylayın.



## ALARMIN PROGRAMLANMASI (ZAMANLAYICI)

Kontrol düğmesine (5), LED yanıp sönene (3) kadar birkaç kez basın, ardından kontrol düğmesini (5), saatin akrep ve yelkovanı istediğiniz zamana gelene kadar çevirin.

Saat üzerinde alarm zamanını ayarladıkten sonra kontrol düğmesine (5) basarak etkinleştirin.

Alarm, menüyü seçtikten sonra 10 saniye içinde etkinleştirilmemezse iptal edilir.

Alarm aktifse saatteki alarm sembolünün ışığı yanık kalır.

Alarmın programlanan zamanını görüntülemek için kontrol düğmesine (5) basıp bırakın. Akrep ve yelkovan, alarm için seçilen zamanı 2 saniye boyunca görüntüler ve ardından güncel saatı göstermeye devam eder.

Programlı alarmı iptal etmek için kontrol düğmesine (5) 2 saniye basılı tutun.

Alarm, maksimum güncel saatten 3 saat sonrasına, minimum 2 dakika sonrasına ayarlanabilir.

Alarm aktivasyonu, fırının çalışmasına bağlıdır. Bu, yalnızca akustik bir sinyaldir. Fırın

zamanlayıcı süresinin sonunda kapanmaz. Bu fonksiyon ayrıca fırın kullanımdayken de kullanılabilir.

## FIRIN ZAMANLAYICI FONKSİYONU

### Pişirme Başlangıç Zamanının Programlanması

LED (1) yanıp sönene kadar kontrol düğmesine (5) birkaç kez basın.

Kontrol düğmesini (5) sağa veya sola çevirerek pişirme başlangıç zamanını programlayın.

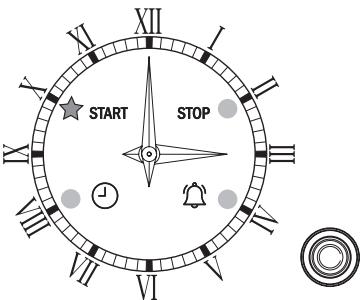
Başlangıç zamanını ayarladıkten sonra kontrol düğmesine (5) basarak seçimi onaylayın.

Seçim, menü seçildikten sonra 10 saniye içinde onaylanmazsa iptal edilir.

Pişirme bitiş zamanı, başlangıç zamanı ayarlandıkten sonra programlanmalıdır. Aksi takdirde, pişirme başlangıç zamanı silinir.

Pişirme başlangıç zamanı, güncel saatten en fazla 12 saat sonrasına ayarlanabilir.

Pişirme başlangıç zamanı, güncel saatten en az 2 dakika sonrasına ayarlanabilir.



## Pişirme Durdurma Zamanının Programlanması

LED (2) yanıp sönene kadar kontrol düğmesine (5) birkaç kez basın.

Kontrol düğmesini (5) sağa veya sola çevirerek pişirme bitiş zamanını programlayın.

Pişirme bitiş saatini ayarladıkten sonra kontrol düğmesine (5) basarak pişirme programını etkinleştirin.

Seçim, menü seçildikten sonra 10 saniye içinde etkinleştirilmezse iptal edilir.

Pişirme bitiş zamanı, güncel saatten en fazla 15 saat sonrasına ayarlanabilir.

Pişirme bitiş zamanı, güncel saatten en az 2 dakika sonrasına ayarlanabilir.

## Pişirme Süresi ve Pişirme Bitiş Zamanının Programlanması

Gecikmeli pişirme başlatma için, pişirme başlangıç ve bitiş zamanlarını yukarıdaki talimatlara göre programlayın.

## MANUEL ÇALIŞTIRMA

Herhangi bir pişirme zamanı programlanmazsa saat manuel modda çalışır.

Bir pişirme programı tanımlanmışsa, manuel modu etkinleştirmek için saatten ses gelene kadar kontrol düğmesine (5) basın.

Manuel mod etkinse önceki pişirme programları iptal edilir.

Saat manuel moddayken fırın çalışır.

Fırını kullanmayacaksanız fırın fonksiyonu seçim düğmesi OFF (Kapalı) konumda olmalıdır.

Manuel modda LED ışıkları kapalıdır.

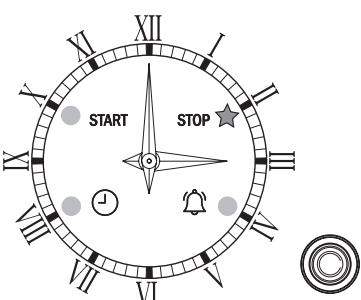
## SESLİ ALARMIN İPTAL EDİLMESİ

Programlanan pişirme süresinin sonunda veya önceden ayarlanmış olan alarm süresinin sonuna gelindiğinde sesli bir alarm duyulur.

Sesli alarmı durdurmak için kontrol düğmesine (5) basın. Aksi takdirde, alarm sesinin başlangıcından bir dakika sonra sesli alarm otomatik olarak durur.

## PROGRAMIN VEYA ZAMANLAYICININ İPTAL EDİLMESİ

Pişirme programını veya ZAMANLAYICI'yı iptal etmek için kontrol düğmesine (5) basın.



# Teka Hydroclean® İşlevi

Bu işlev, fırının yan kısımlarına yapışabilecek yağ ve diğer yiyecek kalıntılarının giderilmesini kolaylaştırır.

Temizleme işleminin daha kolay bir şekilde yapılabilmesi için kirlerin birikmesini önleyin. Fırını sık sık temizleyin.

## TEKA HYDROCLEAN® İŞLEVİNİN PROGRAMLANMASI



### UYARI

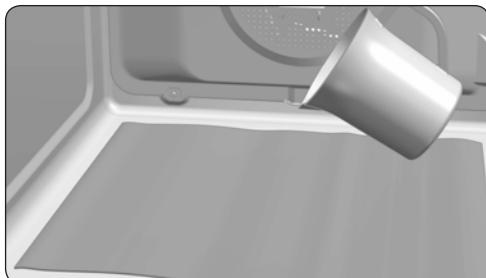
Fırının emayesine zarar verebileceğinden sıcak fırına su dökmeyin.

Bu devri her zaman soğuk fırında çalıştırın. Devrin fırın fazla sıcakken çalıştırılması sonucu etkileyebilir ve cilanın hasar görmesine neden olabilir.

Öncelikle tepsileri ve fırın destekleri ve iç içe geçmeli kılavuz rayları dahil olmak üzere tüm aksesuarları fırının içinden çıkarın.

**Bunu yapmak için fırınla birlikte verilen katalog ve bakım kılavuzundaki talimatları izleyin.**

1. Fırın soğuk durumdayken bir bez fırının tabanına yayın.



2. Fırın boşluğunun altına yavaşça 200 ml su dökün.



### BİLGİLER

En iyi sonuçlar için beze dökmeden önce bir bardak suya bir çay kaşığı hafif temizlik deterjanı ekleyin.

3. Kontrol kadranını konumuna çevirin.
4. Sıcaklığı 90° C'ye ayarlayın.
5. Zamanlayıcıyı 4 dakikaya ayarlayın.
6. 4 dakika sonrasında bir alarm çalacak ve fırın ısıtma işlemini durduracaktır.
7. Kontrol kadranını konumuna çevirin.
8. Fırının iç kısmının soğuması için yaklaşık 20 dakika kadar bekleyin.



### ÖNEMLİ

Soğutma aşaması tamamlanana kadar fırının kapağını açmayın.

Hydroclean® işlevinin doğru şekilde çalışması için bu talimatın izlenmesi gerekmektedir.

9. Fırında kalan kir ve fazla su, işlem sonrasında nemli bir bez ile giderilebilir.

Hydroclean® işlevi, düşük bir sıcaklıkta yürütültür. Ancak soğutma süreleri oda sıcaklığına bağlı olarak farklılık gösterebilir.



### UYARI

Fırının iç yüzeyine dokunmadan önce, fırının yeterli düzeyde soğuduğundan emin olun.

Hydroclean® fişlevinin kullanımı sonrasında daha derin bir temizlik yapılması gerekirse, nötr deterjanlar ve aşındırıcı olmayan süngerler kullanın.

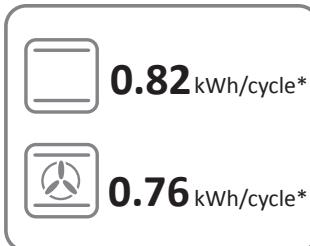
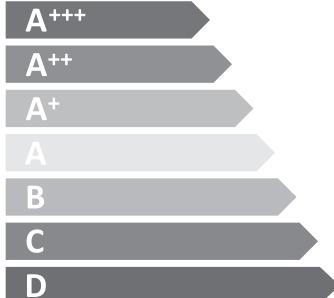


ENERG  
енергия · ενέργεια

Y IJA  
IE IA

TEKA

## HRB 6300/HRB 6316



\* цикъл · cyclus · portion · zyklus · πρόγραμμα · ciclo · tsúkkeli · ohjelma · ciklus · ciklas · cikls · cíklu · cyclus · cykl · ciclu · program · cykel

**65/2014**

EEI <sub>cav</sub> *	90,5
N° cav*	1
M	27 kg

\* затв.отдел. · ovnrum · θαλάμου · prostor za pečenje · kavità · ovenruimte · incintă · prostor za peko · kavitet · komora piekarnika





[teka.com](http://teka.com)



# وظيفة ®Teka Hydroclean

جعل هذه الوظيفة من السهل إزالة الشحوم وبقايا الطعام الأخرى التي قد تتعلق بجوانب الفرن.

للحصول على تنظيف أسهل، لا تدع الأوساخ تتراءك. نظف الفرن بشكل متكرر.

## برمجة وظيفة TEKAHYDROCLEAN



### تحذير

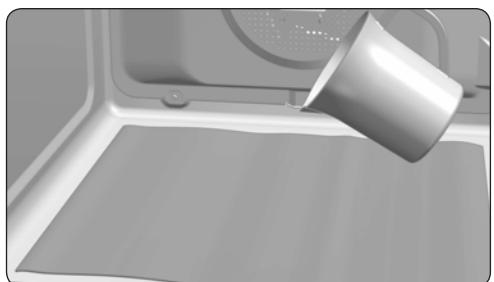
لا تسكب المياه بداخل فرن ساخن لأن هذا قد يتلف مادة طلاء الفرن.

شُغل الدورة دائمًا في فرن بارد. قد تتأثر النتيجة ويتألف الطلاء إذا تم تشغيلها عندما يكون الفرن ساخنًا للغاية.

أولاً أزل الأدراج وجميع الملحقات من داخل الفرن، بما في ذلك دعامات الأدراج وقضبان التوجيه المتداخلة.

ل القيام بهذا، اتبع التعليمات في دليل التركيب والصيانة المرفق مع الفرن.

1. عندما يكون الفرن بارداً، افرش قطعة قماش على أسفل الفرن.



2. اسكب برفق 200 ملي من المياه في أسفل تجويف الفرن.



### المعلومات

للحصول على أفضل النتائج، أضف ملعقة شاي من منظف غسيل خفيف إلى زجاجة من المياه قبل سكبها على قطعة القماش.

3. أدر قرص التحكم إلى الموضع ⑥.
4. عين درجة الحرارة على 90 درجة مئوية.
5. حدد برنامجاً بمدة قدرها 4 دقائق على المؤقت.
6. بعد 4 دقائق، سيصدر صوت منهه وسيتوقف الفرن عن التسخين.
7. أدر قرص التحكم إلى الموضع ⑤.
8. انتظر حوالي 20 دقيقة حتى يبرد الجزء الداخلي من الفرن.



### مهم

لا تفتح الفرن حتى تكتمل مرحلة التبريد.

هذا ضروري حتى تعمل وظيفة ®Hydroclean بشكل صحيح.

9. بات من الممكن الآن إزالة أي آثار للأوساخ والمياه الزائدة من الفرن باستخدام قطعة القماش الرطبة.
- عمل وظيفة ®Hydroclean في درجة حرارة منخفضة. ومع ذلك، قد تختلف أوقات التبريد وفقاً لدرجة حرارة الغرفة.



### تحذير

قبل لمس السطح الداخلي للفرن، تأكد من أنه قد تم تبريده بشكل مناسب.

إذا تطلب الأمر تنظيفاً أعمق بعد استخدام ميزة ®Hydroclean ، فاستخدم منظفات متعادلة وقطع إسفنج غير كاشطة.

## برمجة وقت الطهي ووقت إنهاء الطهي

بدء الطهي المتأخر، قم ببرمجة وقت بدء الطهي وإنهائه بما يتوافق مع التعليمات الموضحة أعلاه.

### التشغيل اليدوي

إن لم يتم برمجة أي أوقات طهي، فسوف تعمل الساعة في الوضع اليدوي.

إذا تم تحديد برنامج طهي معين، فقم لغرض تفعيل الوضع اليدوي بالضغط على زر التحكم (5) حتى تصدر الساعة صوت صفارة.

**إذا كان الوضع اليدوي فعالاً، فسيتم إلغاء برنامج الطهي السابق.**

انتقال الساعة إلى الوضع اليدوي، يعني أن الفرن يعمل في حالة عدم استخدام الفرن، يجب أن يكون مفتاح اختيار وظيفة الفرن في وضع الإطفاء.

في الوضع اليدوي تكون مصابيح LED مطفأة.

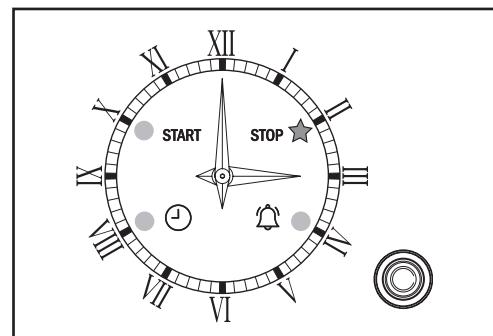
### إلغاء صوت الصفاراة

في نهاية وقت الطهي المبرمج، أو عند حلول وقت المنبه المحدد مسبقاً، سوف يصدر صوت صفاراة مسموع.

اضغط على زر التحكم (5) لإيقاف صوت الصفاراة. وإنما فإن صوت الصفاراة سوف يتوقف تلقائياً بعد دقيقة من بدء صدوره.

### إلغاء البرمجة أو الميكانيكي

اضغط على زر التحكم (5) لمدة ثلاثة ثوان لإلغاء برنامج الطهي أو الميكانيكي.



### برمجة وقت إنهاء الطهي

اضغط على زر التحكم (5) عدة مرات إلى أن يومض مصباح (2).

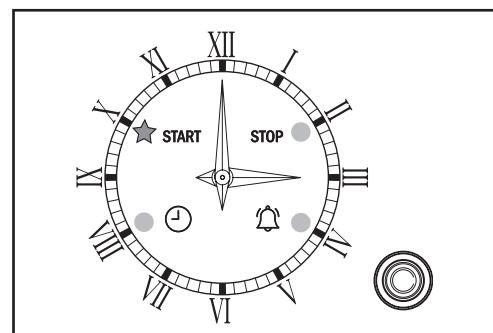
قم ببرمجة وقت إنهاء الطهي من خلال إدارة زر التحكم (5)، إلى اليمين أو اليسار.

بعد ضبط وقت إنهاء الطهي، اضغط على زر التحكم (5)، لتفعيل برنامج الطهي.

إذا لم يتم تفعيل التحديد في خلال 10 ثوان من تحديد القائمة، سيتم الغاؤه.

يمكن برمجة وقت إنهاء الطهي لمدة تصل إلى 15 ساعة بعد الوقت الحالي.

يمكن برمجة وقت إنهاء الطهي بداية من دقيقتين فقط بعد الوقت الحالي.



## برمجة المنبه (الميكانيكي)

اضغط على زر التحكم (5) عدّة مرات حتى يوّض مؤشر LED (3)، ثم أدر زر التحكم (5) حتى تصبح عقارب الساعة في الوقت المطلوب.

بعد ضبط الوقت على الساعة، اضغط على زر التحكم (5) لتفعيلها.

إذا لم يتم تفعيل المنبه في خلال 10 ثوان من تحديد القائمة، سيتم الغاؤه.

إذا كان المنبه فعالاً، فإن رمز المنبه يظل مضاءً على الساعة.

اضغط على زر التحكم (5) وحرره لعرض الوقت المبرمج للمنبه. ستشير العقارب إلى الوقت المحدد للمنبه لمدة ثانية، ثم تعود إلى الوقت الحالي.

اضغط على زر التحكم (5) لمدة ثانية لإنفاذ إلغاء المنبه المبرمج.

يمكن ضبط المنبه على أقصى تقدير لمدة تصل إلى 3 ساعات بعد الوقت الحالي، وعلى أدنى تقدير لمدة تصل إلى دقيقتين بعد الوقت الحالي.

تفعيل المنبه مستقل عن تشغيل الفرن. ولا يشار إليه إلا من خلال صدور إشارة صوتية. لا يتوقف الفرن عن العمل في نهاية فترة المؤقت. يمكن أيضاً استخدام هذه الوظيفة في أثناء استخدام الفرن.

## وظيفة مؤقت الفرن

### برمجة وقت بدء الطهي

اضغط على زر التحكم (5) عدّة مرات حتى أن يومض مصباح (1). LED

قم ببرمجة وقت بدء الطهي من خلال إدارة زر التحكم (5)، إلى اليمين أو اليسار.

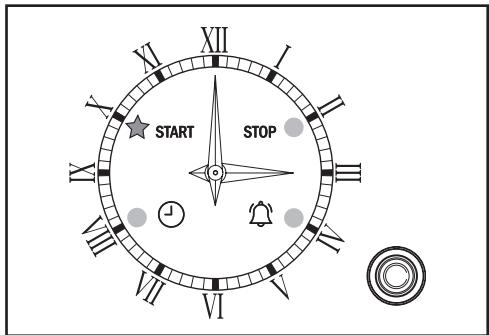
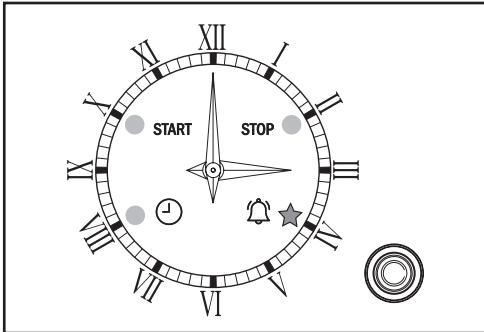
بعد ضبط وقت البدء، اضغط على زر التحكم (5) لتأكيد الاختيار.

إذا لم يتم تأكيد التحديد في خلال 10 ثوان من تحديد القائمة، سيتم الغاؤه.

يجب برمجة وقت إنهاء الطهي بعد ضبط وقت البدء، وإلا سيتم حشو وقت بدء الطهي.

يمكن برمجة وقت بدء الطهي لمدة 12 ساعة بعد الوقت الحالي.

يمكن برمجة وقت بدء الطهي بداية من دقيقتين فقط بعد الوقت الحالي.



## وصف الساعة/الموقت الإلكتروني

يتم التحكم في تشغيل الساعة بواسطة زر التحكم في الساعة (5).

يقوم زر التحكم بالوظائف التالية:

- اضغط عليه على التوالي لفحص الوظائف في اتجاه عقارب الساعة.
- اضغط عليه لتأكيد الوظيفة المحددة.
- ت بدء الطهي وأوقات انتهاء الطهي وبرمجة المنبه.
- استمر في الضغط عليه إلى أسفل لتغيير وضع تشغيل الساعة إلى الوضع اليدوي.

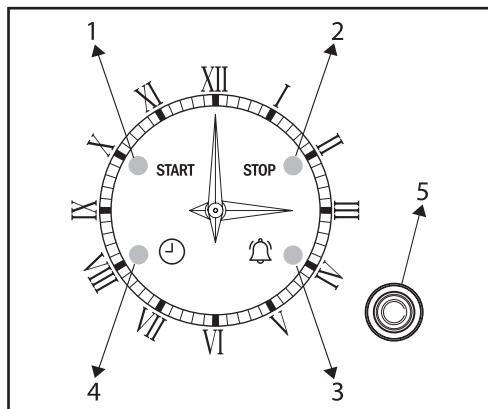
1 وظيفة مصباح LED -البدء

2 وظيفة مصباح LED -إيقاف

3 وظيفة مصباح LED -الميكانيكي

4 وظيفة مصباح LED -الوقت

5 زر التحكم في الساعة



### استخدام الفرن الخاص به

التوصيل بشبكة التيار الكهربائي

عند توصيل الفرن بشبكة التيار الكهربائي الرئيسية لأول مرة، أو بعد فصل التيار الكهربائي، يومض مصباح (4) LED باستمرار. لن يعمل الفرن في هذا الوضع.

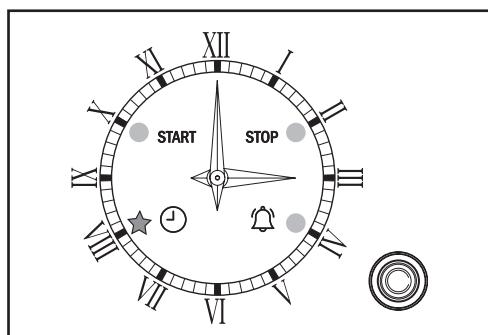
استمر في الضغط على زر التحكم (5) لمدة 3 ثوانٍ حتى ينطفئ مؤشر (4) LED ويتم تنشيط وضع الاستعداد.

### ضبط الوقت

اضغط على زر التحكم (5) عدة مرات حتى يومض مؤشر (4) LED ، ثم أدر زر التحكم (5) حتى تصبح عقارب الساعة في الوقت المطلوب.

يمكن ضبط الوقت فقط في حالة عدم وجود منبهات أو وظائف طهي مبرمجة.

بعد ضبط الوقت على الساعة، اضغط على زر التحكم (5) لتأكيد الاختيار.





طرز HRB 6300

- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 



طرز HRB 6316

- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 

AIRFRY

المشواة الطويلة مع المروحة

AIRFRY التوربيني

بيتزا

العنصر السفلي

إزالة الصقيع

HYDROCLEAN

تسخين مُسبق سريع

### المعلومات

للاطلاع على وصف متعلق بكيفية استخدام كل من الميزات، راجع دليل الطهي المُرفق مع الفرن لديك.

○ المشواة والعنصر السفلي والمروحة

التقليدي

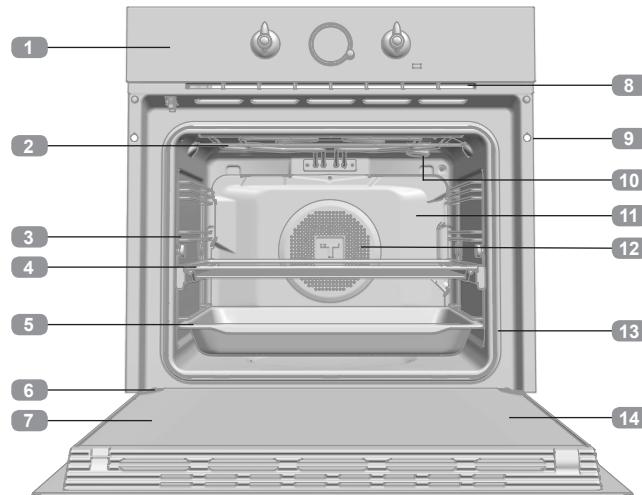
إيقاف تشغيل الفرن

مشواة طويلة

المشواة والعنصر السفلي

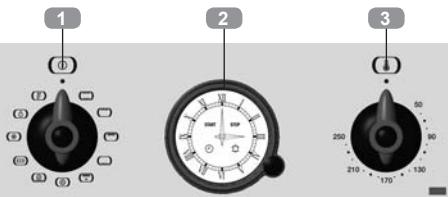
# وصف الفرن

- لوحة التحكم 1
- عنصر المسوأة 2
- دعامة الدرج 3
- رف الشبكة 4
- الدرج 5
- مفصّلة 6
- الزجاج الداخلي 7
- مخرج تبريد الهواء 8
- تركيب الوحدة 9
- المصباح 10
- لوحة الحافظة الخلقية 11
- العروحة 12
- الإطار المحكم للفرن 13
- الباب 14

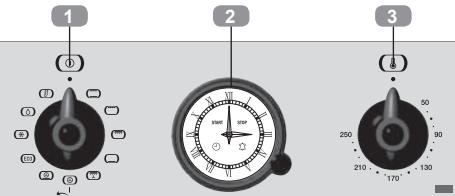


## لوحة التحكم

طرز HRB 6300



طرز HRB 6316



قرص التحكم في الوظيفة 1

ساعة إلكترونية/مؤقت 2

قرص التحكم في درجة الحرارة 3



قبل استخدام الفرن للمرة الأولى، يُرجى قراءة تعليمات التركيب والصيانة المُرفقة معه بعناية.

وفقاً للطراز، قد تختلف الملحقات المُرفقة في الفرن لديك عن تلك المُوضحة في الصور.



TEKA

User Manual  
HRB

العربية دليل المستخدم

[teka.com](http://teka.com)

Cod. 3371181-02